

Euroopan unionin virallinen lehti

L 197



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta

29. heinäkuuta 2011

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 743/2011, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2011, Portugalin lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä alueilla VIII c, IX ja X sekä EU:n vesillä ECAF-alueella 34.1.1** 1
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 744/2011, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Karlovarské oplatky (SMM))** 3
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 745/2011, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Karlovarské trojhránky (SMM))** 5
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 746/2011, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 747/2011, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, vähimmäistullin vahvistamisesta täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 634/2011 aloitetun tarjouskilpailumennettelyn yhteydessä järjestettävässä toisissa osatarjouskilpailussa 10

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

- ★ Neuvoston päätös 2011/478/YUTP, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, Kosovoon nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta 12
- 2011/479/EU:
- ★ Komission päätös, annettu 27 päivänä heinäkuuta 2011, turvallisuusvaatimuksista, jotka voimisteluvälineitä koskevien eurooppalaisten standardien on täytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY mukaisesti ⁽¹⁾ 13
- 2011/480/EU:
- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, niiden valmistettuun tupakkaan sovellettavan valmisteveron rakennetta ja verokantoja koskevien tilastotietojen luettelosta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston direktiivien 92/79/ETY ja 92/80/ETY mukaisesti (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5291) 17
- 2011/481/EU:
- ★ Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY soveltamatta jättämisestä öljyn ja kaasun etsintään ja öljyn hyödyntämiseen Tanskassa lukuun ottamatta Grönlantia ja Färsaaria (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5312) ⁽¹⁾ 20
- 2011/482/EU:
- ★ Komission päätös, annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011, standardin EN 15947 viitetietojen julkaisemisesta pyroteknisiä tuotteita koskevassa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2007/23/EY vahvistettujen olennaisten turvallisuusvaatimusten osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5310) ⁽¹⁾ 23



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 743/2011,

annettu 26 päivänä heinäkuuta 2011,

Portugalin lipun alla purjehtivien alusten merikroton kalastuksen kieltämisestä alueilla VIII c, IX ja X sekä EU:n vesillä ECAF-alueella 34.1.1

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, 20 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1224/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin vesillä ja Euroopan unionin aluksiin sellaisilla vesillä, joilla saalisrajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien tiettyjen kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuodeksi 2011 18 päivänä tammikuuta 2011 annetussa neuvoston asetuksessa (EU) N:o 57/2011 ⁽²⁾ säädetään kiintiöistä vuodeksi 2011.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröityjen alusten mainitussa liitteessä tarkoitettujen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2011 kiintiön.
- (3) Sen vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kiintiön täytyminen

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion vuotta 2011 koskevan kalastuskiintiön katsotaan täyttyneen tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen kalakannan osalta mainitussa liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

2 artikla

Kiellet

Kielletään tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta aluksilta tai kyseisessä jäsenvaltiossa rekisteröidyltä aluksilta mainitussa liitteessä tarkoitettujen kannan kalastus mainitussa liitteessä vahvistetusta päivästä alkaen. Kielletään näiltä aluksilta erityisesti pyydetyn kannan aluksella pitäminen, siirtäminen, jälleenlaivaaminen ja purkaminen mainitun päivän jälkeen.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä

Lowri EVANS

Meri- ja kalastusasioiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 24, 27.1.2011, s. 1.

LIITE

| | |
|-------------|--|
| Nro | 22/T&Q |
| Jäsenvaltio | Portugali |
| Kanta | ANF/8C3411 |
| Laji | Merikrotti (<i>Lophiidae</i>) |
| Alue | VIIIc, IX ja X; EU:n vedet CECAF-alueella 34.1.1 |
| Päivämäärä | 10.6.2011 |

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 744/2011,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Karlovarské oplatky (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšekin 20 päivänä lokakuuta 2004 esittämä hakemus nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröimisestä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (2) Itävalta ja Saksa ilmoittivat vastustavansa rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 1 kohdan nojalla. Vastaväitteet katsottiin voitavan ottaa tutkittaviksi mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b, c ja d alakohdan nojalla.
- (3) Komissio kehotti 21 päivänä tammikuuta 2008 päivätyillä kirjeillä kyseisiä jäsenvaltioita sopimaan asiasta keskenään noudattaen sisäisiä menettelyjään.
- (4) Koska Tšekin ja Itävallan sekä Tšekin ja Saksan välillä ei päästy sopimukseen vahvistetussa määräajassa, komission olisi tehtävä päätös asetuksen (EY) N:o 510/2006 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
- (5) Tuotteen oli väitetty olevan 2 artiklan vastainen siltä osin kuin kyseessä on maantieteellisen alueen rajaaminen ja alueen sisällä tapahtuva tuotanto, kivennäisveden käyttö ja ominaispiirteet sekä vohveleissa olevan tunnuksen ulkonäkö. Asiasta vastaavat kansalliset viranomaiset kuitenkin vahvistivat näiden seikkojen oikeellisuuden. Mitään ilmeisiä virheitä ei myöskään havaittu. Lisäksi kansalliset

viranomaiset esittivät todisteet siitä, että nimitystä "Karlovarské oplatky" käytettiin asetuksen (EY) N:o 510/2006 2 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisessa merkityksessä ja nimitystä oli esittänyt asianomainen tuottajaryhmittymä.

- (6) Todettiin, että ilmaisut "Karlsbader Oblaten" ja "Karlovarské oplatky" olivat käännöksiä toisistaan saksan ja tšekin kielissä. Saksan esittämistä vastaväitteistä kävi ilmi, että ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältämiä tavaramerkkejä oli rekisteröity ennen kuin ilmaisun "Karlovarské oplatky" rekisteröinnistä suojattuna maantieteellisenä merkintänä oli tehty hakemus. Joitakin todisteita esitettiin lisäksi siitä, että eräs nimitys on saattanut saada tavaramerkin aseman käytön perusteella. Lisäksi toimitettiin todisteita siitä, että saksalaiset kuluttajat yhdistävät nimityksen "Karlsbader Oblaten" tietyn tyyppiseen vohveleihin. Vastaväitteissä ei kuitenkaan esitetty todisteita siitä, että kuluttajat olisivat selkeästi mieltäneet kaikkien tuotemerkkien tai jonkin tuotemerkkin vohvelit erillisiksi kuvaavasta ilmaisusta "Karlsbader Oblaten", eikä siitä, että nimityksellä "Karlovarské oplatky" kaupan pidettävä tuote johtaisi kuluttajat todennäköisesti harhaan. Komissio ei sen vuoksi voi päätellä, että nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröinti olisi asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 4 kohdan vastainen.
- (7) Koska keskeinen osa nimityksissä "Karlsbader Oblaten" ja "Karlovarské oplatky" on sama, voidaan kohtuudella päätellä, että nimitykset ovat osin samat asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan c alakohdan soveltamiseksi. Koska nimitykset ovat käännöksiä toisistaan ja ottaen huomioon tuotteiden väliset foneettiset ja ulkonäköön liittyvät yhtäläisyydet sekä niiden yhteinen alkuperä, asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklassa ja erityisesti sen 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun suojan soveltamisesta voisi lisäksi seurata, että jos nimitys "Karlovarské oplatky" rekisteröitäisiin, toimivaltainen tuomioistuin voisi todeta sen olevan suojattu nimityksen "Karlsbader Oblaten" käytöltä asianomaisissa vohveleissa. Todisteet osoittavat näin ollen, että nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröiminen vaarantaisi nimityksen "Karlsbader Oblaten" olemassaolon asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettua merkityksessä.
- (8) Vastaväitteet olivat selkeästi hyväksyttävissä muun muassa siltä perustalta, että ehdotetun nimityksen rekisteröinti vaarantaisi nimityksen "Karlsbader Oblaten", joka on osittain sama, olemassaolon sikäli kuin tätä nimitystä käytetään tuotteesta eikä sitä ole suojattu tavaramerkkilainsäädännöllä. Todisteet osoittavat myös, että nimitys "Karlsbader Oblaten" on peräisin tuottajilta kaupungista, joka aiemmin tunnettiin nimellä "Karlsbad", ja että näin nimitetyn vohvelin tuotanto on jatkunut

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EUVL C 85, 19.4.2007, s. 6.

- jo huomattavan kauan. Lisäksi todisteet osoittavat, että nimityksen "Karlsbader Oblaten" käyttö viittasi aitoon ja perinteiseen tuotteeseen, jolla oli yhteinen alkuperä "Karlovarské oplatky" -tuotteen kanssa, mutta ensiksi mainitun nimityksen käytön tarkoituksena ei ollut hyödyntää jälkimmäisen nimityksen mainetta. Näistä syistä sekä oikeudenmukaisuuden ja perinteisen käytön varmistamiseksi olisi säädettävä asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua pisimmästä mahdollisesta siirtymäajasta.
- (9) Tarkasteltaessa ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältäviä tavaramerkkejä, jotka oli suojattu rekisteröinnillä tai saatu käytön perusteella ennen nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröintiä koskevaa hakemusta, ja ottaen huomioon, että asetuksen (EY) N:o 510/2006 14 artiklan 1 kohdan vaatimukset eivät täyty, voidaan todeta, että mainittuja tavaramerkkejä ei voida mitätöidä eikä nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröinti suojattuna maantieteellisenä merkintänä voi estää niiden käytön jatkamista, edellyttäen että tavaramerkkilainsäädännön yleiset vaatimukset täyttyvät muilta osin.
- (10) Yleisnimen aseman osalta voidaan todeta, että vastaväitteissä esitetyt todisteet viittasivat ilmaisun "Karlsbader Oblaten" väitettyyn yleiseen käyttöön Saksassa ja Itävallassa eivätkä ilmaisun "Karlovarské oplatky" yleiseen käyttöön. Vaikka vastaväitteissä on esitetty todisteet useista käyttötarkoituksista, jotka ovat yleisiä kuvaavia ilmaisuja, mukaan lukien saksalainen nimitys "Karlsbader Oblaten", ei ole esitetty todisteita siitä, että nimitystä "Karlovarské oplatky" käytettäisiin nimeämään tuoteluokkaa, joka ei ole peräisin Karlovy Varyn alueelta. Nimitys "Karlovarské oplatky" suojattiin maantieteellisenä merkintänä Tšekissä vuonna 1967. Vastaväitteissä ei oteta huomioon Tšekissä vallitsevaa tilannetta. Toimitettujen tietojen perusteella arvioituna nimitystä "Karlovarské oplatky" ei sen vuoksi voida pitää yleisnimenä, joten asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 1 kohtaa on noudatettu.
- (11) Edellä esitetyn perusteella nimitys "Karlovarské oplatky" olisi kirjattava suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin soveltaen viiden vuoden siirtymäaikaa, jonka kuluessa ilmaisun "Karlsbader Oblaten" käyttöä voidaan jatkaa oloissa, jotka ilman siirtymäaikaa voisivat olla asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdassa säädetyn suojan vastaiset.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat suojattuja maantieteellisiä merkintöjä ja alkuperänimityksiä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

2 artikla

1. Ilmaisua "Karlsbader Oblaten" voidaan viiden vuoden ajan tämän asetuksen voimaantulosta käyttää kuvaamaan vohveleita, jotka eivät ole "Karlovarské oplatky" -vohveleiden eritelmän vaatimusten mukaisia.

2. Ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältäviä tavaramerkkejä, jotka oli suojattu rekisteröinnillä tai saatu käytön perusteella ennen 20 päivää lokakuuta 2004, ei voida mitätöidä eikä nimityksen "Karlovarské oplatky" rekisteröinti suojattuna maantieteellisenä merkintänä voi estää niiden käytön jatkamista, edellyttäen että tavaramerkkilainsäädännön yleiset vaatimukset täyttyvät muilta osin.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 510/2006 liitteessä I tarkoitettut elintarvikkeet:

Luokka 2.4 Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

TŠEKKI

Karlovarské oplatky (SMM)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 745/2011,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Karlovarské trojhránky (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tšekin 19 päivänä lokakuuta 2004 esittämä hakemus nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröimisestä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*⁽²⁾ asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (2) Itävalta ja Saksa ilmoittivat vastustavansa rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 1 kohdan nojalla. Vastaväitteet katsottiin voitavan ottaa tutkittaviksi mainitun asetuksen 7 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b, c ja d alakohdan nojalla.
- (3) Komissio kehotti 6 päivänä toukokuuta 2008 päivätyillä kirjeillä kyseisiä jäsenvaltioita sopimaan asiasta keskenään noudattaen sisäisiä menettelyjään.
- (4) Koska Tšekin ja Itävallan sekä Tšekin ja Saksan välillä ei päästy sopimukseen vahvistetussa määräajassa, komission olisi tehtävä päätös asetuksen (EY) N:o 510/2006 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
- (5) Tuotteen oli väitetty olevan 2 artiklan vastainen, mitä on perusteltu sillä, ettei tuotanto tapahdu maantieteellisellä alueella ja että tuotteen maineessa on puutteita. Asiasta vastaavat kansalliset viranomaiset vahvistivat, että tuotanto tapahtuu maantieteellisellä alueella. Yhteys perustuu tuotteen erityiseen laatuun, joka johtuu maantieteellisestä alueesta ja varsinkin tuotannossa käytetystä kivennäisvedestä. Tämä riittää täyttämään b alakohdan tai

2 artiklan 1 kohdan vaatimukset. Se, onko tuotteella riittävä maine täyttämään 2 artiklan 1 kohdan vaatimukset, ei ole olennainen.

- (6) Saksan esittämistä vastaväitteistä kävi ilmi, että ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältämiä tavaramerkkejä oli rekisteröity ennen kuin ilmaisun "Karlovarské trojhránky" rekisteröinnistä suojattuna maantieteellisenä merkintänä oli tehty hakemus. Lisäksi toimitettiin todisteita siitä, että saksalaiset kuluttajat yhdistävät nimityksen "Karlsbader Oblaten" tietyn tyyppiseen vohveliin. Vastaväitteissä ei kuitenkaan esitetty todisteita siitä, että kuluttajat olisivat selkeästi mieltäneet kaikkien tuotemerkkien tai jonkin tuotemerkin vohvelit erillisiksi kuvaavasta ilmaisusta "Karlsbader Oblaten", eikä siitä, että nimityksellä "Karlovarské trojhránky" kaupan pidettävä tuote johtaisi todennäköisesti kuluttajat harhaan. Komissio ei sen vuoksi voi päätellä, että nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröinti olisi asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 4 kohdan vastainen.
- (7) Koska keskeinen osa nimityksissä "Karlsbader Oblaten" ja "Karlovarské trojhránky" on sama, voidaan kohtuudella päätellä, että nimitykset ovat osin samat asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan c alakohdan sovellettaessa. Kun otetaan huomioon tuotteiden väliset yhtäläisyydet ja niiden yhteinen alkuperä, asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklassa ja erityisesti sen 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun suojan soveltamisesta voisi lisäksi seurata, että jos nimitys "Karlovarské trojhránky" rekisteröitäisiin, toimivaltainen tuomioistuin voisi todeta sen olevan suojattu nimityksen "Karlsbader Oblaten" käytöltä asianomaisissa vohveleissa. Todisteet osoittavat näin ollen, että nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröiminen voisi vaarantaa nimityksen "Karlsbader Oblaten" olemassaolon asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan 3 kohdan c alakohdassa tarkoitettua merkityksessä.
- (8) Vastaväitteet olivat selkeästi hyväksyttävissä muun muassa siltä perustalta, että ehdotetun nimityksen rekisteröinti vaarantaisi nimityksen "Karlsbader Oblaten", joka on osittain sama, olemassaolon sikäli kuin tätä nimitystä käytetään tuotteessa eikä sitä ole suojattu tavaramerkkilainsäädännöllä. Todisteet osoittavat myös, että nimitys "Karlsbader Oblaten" on peräisin tuottajilta kaupungista, joka aiemmin tunnettiin nimellä "Karlsbad", ja että näin nimitetyn vohvelin tuotanto on jatkunut jo huomattavan kauan. Lisäksi todisteet osoittavat, että nimityksen "Karlsbader Oblaten" käyttö viittasi aitoon ja perinteiseen tuotteeseen, jossa ei hyödynnetty nimityksen "Karlovarské trojhránky" mainetta. Näistä syistä olisi säädettävä asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua pisimmästä mahdollisesta siirtymäajasta.

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽²⁾ EUVL C 206, 5.9.2007, s. 29.

- (9) Tarkasteltaessa ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältäviä tavaramerkkejä, jotka oli suojattu rekisteröinnillä tai saatu käytön perusteella ennen nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröintiä koskevaa hakemusta, ja ottaen huomioon, että 14 artiklan 1 kohdan vaatimukset eivät täyty, voidaan todeta, että mainittuja tavaramerkkejä ei voida mitätöidä eikä nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröinti suojattuna maantieteellisenä merkintänä voi estää niiden käytön jatkamista, edellyttäen että tavaramerkkilainsäädännön yleiset vaatimukset täyttyvät muilta osin.
- (10) Yleisnimen aseman osalta voidaan todeta, että vastaväitteissä esitetyt todisteet viittasivat ilmaisun "Karlsbader Oblaten" eivätkä ilmaisun "Karlovarské trojhránky" yleiseen käyttöön. Vaikka vastaväitteissä on esitetty todisteet useista käyttötarkoituksista, jotka ovat yleisiä kuvaavia ilmaisuja, mukaan lukien saksalainen nimitys "Karlsbader Oblaten", ei ole esitetty todisteita siitä, että nimitystä "Karlovarské trojhránky" käytettäisiin nimeämään tuoteluokkaa, joka ei ole peräisin Karlovy Varyn alueelta. Vastaväitteissä ei oteta huomioon Tšekissä vallitsevaa tilannetta. Toimitettujen tietojen perusteella arvioituna nimitystä "Karlovarské trojhránky" ei sen vuoksi voida pitää yleisnimenä, joten asetuksen (EY) N:o 510/2006 3 artiklan 1 kohtaa on noudatettu.
- (11) Edellä esitetyn perusteella nimitys "Karlovarské trojhránky" olisi kirjattava suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin soveltaen viiden vuoden siirtymäaikaa, jonka kuluessa ilmaisun "Karlsbader Oblaten" käyttöä voidaan jatkaa oloissa, jotka ilman siirtymäaikaa voisivat olla asetuksen (EY) N:o 510/2006 13 artiklan 1 kohdassa säädetyn suojan vastaiset.

- (12) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat suojattuja maantieteellisiä merkintöjä ja alkuperänimityksiä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

2 artikla

1. Ilmaisua "Karlsbader Oblaten" voidaan viiden vuoden ajan tämän asetuksen voimaantulosta käyttää kuvaamaan vohveileita, jotka eivät vastaa "Karlovarské trojhránky" -vohveleiden eritelmiä.

2. Ilmaisun "Karlsbader Oblaten" sisältäviä tavaramerkkejä, jotka oli suojattu rekisteröinnillä tai saatu käytön perusteella ennen 19 päivää lokakuuta 2004, ei voida mitätöidä eikä nimityksen "Karlovarské trojhránky" rekisteröinti suojattuna maantieteellisenä merkintänä voi estää niiden käytön jatkamista, edellyttäen että tavaramerkkilainsäädännön yleiset vaatimukset täyttyvät muilta osin.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

Asetuksen (EY) N:o 510/2006 liitteessä I tarkoitettut elintarvikkeet:

Luokka 2.4 Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

TŠEKKI

Karlovarské trojhránky (SMM)

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 746/2011,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayan kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 29 päivänä heinäkuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

| CN-koodi | Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾ | Kiinteä tuontiarvo |
|------------|--|--------------------|
| 0702 00 00 | AR | 23,8 |
| | ZZ | 23,8 |
| 0707 00 05 | TR | 98,9 |
| | ZZ | 98,9 |
| 0709 90 70 | TR | 108,5 |
| | ZZ | 108,5 |
| 0805 50 10 | AR | 61,9 |
| | CL | 79,0 |
| | TR | 60,0 |
| | UY | 70,8 |
| | ZA | 84,4 |
| | ZZ | 71,2 |
| 0806 10 10 | CL | 54,3 |
| | EG | 147,3 |
| | MA | 161,2 |
| | TN | 223,5 |
| | TR | 175,1 |
| | ZA | 83,5 |
| | ZZ | 140,8 |
| 0808 10 80 | AR | 94,3 |
| | BR | 81,7 |
| | CL | 92,7 |
| | CN | 79,1 |
| | NZ | 110,7 |
| | US | 131,3 |
| | ZA | 93,2 |
| | ZZ | 97,6 |
| 0808 20 50 | AR | 79,6 |
| | CL | 109,2 |
| | CN | 75,8 |
| | NZ | 148,5 |
| | ZA | 108,7 |
| | ZZ | 104,4 |
| 0809 10 00 | TR | 174,4 |
| | XS | 83,4 |
| | ZZ | 128,9 |
| 0809 20 95 | CL | 267,8 |
| | TR | 286,4 |
| | ZZ | 277,1 |
| 0809 30 | TR | 181,0 |
| | ZZ | 181,0 |
| 0809 40 05 | BA | 48,0 |
| | EC | 64,7 |
| | XS | 57,7 |
| | ZA | 70,8 |
| | ZZ | 60,3 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 747/2011,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,****vähimmäistullin vahvistamisesta täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 634/2011 aloitetun tarjouskilpailumenettelyn yhteydessä järjestettävässä toisissa osatarjouskilpailussa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 187 artiklan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 634/2011 ⁽²⁾ aloitetaan pysyvä tarjouskilpailu markkinointivuodeksi 2010/2011 CN-koodin 1701 sokerin tuomiseksi alennetuin tullein.
- (2) Komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 634/2011 6 artiklan mukaisesti komissio päättää osatarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella joko vahvistaa vähimmäistullin tai olla vahvistamatta vähimmäistullia kahdeksannumeriselle CN-koodille.
- (3) Toisissa osatarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tietyille CN-koodin 1701 sokerin kahdeksannumerisille koodeille olisi vahvistettava vähimmäistulli ja tie-

tyille muille CN-koodin 1701 sokerin kahdeksannumerisille koodeille ei tulisi vahvistaa vähimmäistullia.

- (4) Jotta markkinoille välitettäisiin nopeasti signaali ja varmistettaisiin toimenpiteen tehokas hallinnointi, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 634/2011 aloitetun tarjouskilpailumenettelyn yhteydessä järjestetyssä toisissa osatarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 27 päivänä heinäkuuta 2011, on vahvistettu vähimmäistulli CN-koodin 1701 sokerin kahdeksannumerisille koodeille tai ei ole vahvistettu vähimmäistullia CN-koodin 1701 sokerin kahdeksannumerisille koodeille tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 170, 30.6.2011, s. 21.

LIITE

Vähimmäistullit

(euroa/tonni)

| Kahdeksannumeroinen CN-koodi | Vähimmäistulli |
|------------------------------|----------------|
| 1 | 2 |
| 1701 11 10 | 151,05 |
| 1701 11 90 | 170,00 |
| 1701 12 10 | X |
| 1701 12 90 | X |
| 1701 91 00 | X |
| 1701 99 10 | 225,00 |
| 1701 99 90 | X |

(—) vähimmäistullia ei ole vahvistettu ollenkaan (kaikki tarjoukset on hylätty)

(X) tarjouksia ei ole jätetty

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2011/478/YUTP,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

Kosovoon nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ⁽¹⁾

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 28 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan ja 33 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 4 päivänä helmikuuta 2008 yhteisen toiminnan 2008/124/YUTP Kosovossa toteutettavasta Euroopan unionin oikeusvaltio-operaatiosta (EULEX KO-SOVO) ⁽²⁾ ja yhteisen toiminnan 2008/123/YUTP ⁽³⁾, jolla Pieter FEITH nimitettiin Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Kosovoon.
- (2) Neuvosto antoi 5 päivänä toukokuuta 2011 päätöksen 2011/270/YUTP ⁽⁴⁾, jolla Fernando GENTILINI nimitettiin erityisedustajaksi Kosovoon 31 päivään heinäkuuta 2011 saakka.
- (3) Erityisedustajan toimeksiantoa olisi jatkettava 30 päivään syyskuuta 2011.
- (4) Euroopan unionin erityisedustaja toteuttaa toimeksiantonsa tilanteessa, joka voi huonontua ja joka voisi vaikuttaa haitallisesti Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 21 artiklassa määrättyihin unionin ulkoisen toiminnan tavoitteisiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2011/270/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Euroopan unionin erityisedustaja

Nimitetään Fernando GENTILINI Euroopan unionin erityisedustajaksi, jäljempänä 'erityisedustaja', Kosovoon 1 päivästä toukokuuta 2011 alkaen 30 päivään syyskuuta 2011 saakka. Erityisedustajan toimeksianto voidaan päättää aikaisemmin, jos neuvosto unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan, jäljempänä 'korkea edustaja', ehdotuksesta niin päättää."

- 2) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Erityisedustajan toimeksiantoon liittyviin menoihin 1 päivänä toukokuuta 2011 alkavaksi ja 30 päivänä syyskuuta 2011 päättyväksi kaudeksi tarkoitettu rahoitusohje on 690 000 euroa."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 (1999) nojalla.

⁽²⁾ EUVL L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽³⁾ EUVL L 42, 16.2.2008, s. 88.

⁽⁴⁾ EUVL L 119, 7.5.2011, s. 12.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 27 päivänä heinäkuuta 2011,

turvallisuusvaatimuksista, jotka voimisteluvälineitä koskevien eurooppalaisten standardien on täytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY mukaisesti

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/479/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yleisestä tuoteturvallisuudesta 3 päivänä joulukuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/95/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (6) Voimisteluvälineiden turvallisuutta koskevista seitsemästä eurooppalaisesta standardista, joita päätös 2005/718/EY koskee, ei ole annettu direktiivin 2001/95/EY 4 artiklan 1 kohdan mukaista komission toimeksiantoa.
- (7) Yksi kyseisistä standardeista, EN 913:1996, on korvattu uudella versiolla EN 913:2008. Uusi versio hyväksyttiin direktiivin 2001/95/EY voimaantulon jälkeen, joten sen viitetietoja ei voida julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ilman komission toimeksiantoa, johon sisältyvät erityiset turvallisuusvaatimukset.
- (8) Jotta voidaan arvioida, ovatko kyseinen uusi versio ja voimisteluvälineitä koskevien eurooppalaisten standardien mahdolliset myöhemmät versiot direktiivin 2001/95/EY yleisen turvallisuusvaatimuksen mukaisia, on tarpeen suorittaa uudelleen mainitun direktiivin 4 artiklassa säädetty menettely.
- (9) Näin ollen komission olisi vahvistettava voimisteluvälineitä koskevat erityiset turvallisuusvaatimukset, jotta eurooppalaisille standardointielimille voidaan antaa kyseisten vaatimusten perusteella toimeksianto eurooppalaisten standardien laatimiseksi voimisteluvälineitä varten.
- (10) Kun kyseiset standardit ovat saatavissa ja edellyttäen, että komissio päättää julkaista niiden viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* direktiivin 2001/95/EY 4 artiklan 2 kohdassa vahvistetulla menettelyllä, voimisteluvälineitä olisi pidettävä direktiivissä vahvistetun yleisen turvallisuusvaatimuksen mukaisina kyseisten standardien kattamien turvallisuusvaatimusten osalta.
- (11) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat direktiivin 2001/95/EY 15 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,
- ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:
- 1 artikla
- Tässä päätöksessä tarkoitetaan 'voimisteluvälineillä' ryhmä- ja yksilöliikuntaa käsittävään harjoitteluun, kuntoiluun tai kilpailuun käytettäviä välineitä. Välineet joko seisovat lattialla tai ne on kiinnitetty kattoon tai seinään tai muuhun kiinteään rakenteeseen. Ne on joko asennettu pysyvästi paikoilleen tai niitä voidaan siirtää ja muunnella käyttöä varten.
- (1) Direktiivin 2001/95/EY mukaisesti eurooppalaisten standardointielinten on laadittava eurooppalaisia standardeja. Tällaisilla standardeilla olisi varmistettava, että tuotteet täyttävät direktiivin yleisen turvallisuusvaatimuksen.
- (2) Direktiivin 2001/95/EY mukaan tuotteen oletetaan olevan turvallinen, jos se on sellaisten vapaaehtoisten kansallisten standardien mukainen, joilla vahvistetaan kansalliseksi standardeiksi niitä eurooppalaisia standardeja, joiden viitetiedot komissio on julkaissut *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
- (3) Direktiivin 2001/95/EY 4 artiklassa säädetään menettelystä eurooppalaisten standardien laatimista varten. Kyseisen menettelyn mukaan komissio vahvistaa ne erityiset turvallisuusvaatimukset, jotka eurooppalaisten standardien olisi täytettävä, ja antaa sitten kyseisten vaatimusten perusteella standardien laatimista koskevat toimeksiannot eurooppalaisille standardointielimille.
- (4) Komissio julkaisee tällä tavalla hyväksytyjen eurooppalaisten standardien viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Direktiivin 2001/95/EY 4 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaan niiden eurooppalaisten standardien viitetiedot, jotka eurooppalaiset standardointielimet ovat hyväksyneet ennen kyseisen direktiivin voimaantuloa, voidaan julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* myös ilman komission toimeksiantoa, jos kyseiset standardit varmistavat mainitussa direktiivissä säädetyn yleisen turvallisuusvaatimuksen täyttymisen.
- (5) Komissio julkaisi tekemällään päätöksellä 2005/718/EY⁽²⁾ seitsemän voimisteluvälineiden turvallisuutta koskevan eurooppalaisen standardin viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL L 11, 15.1.2002, s. 4.⁽²⁾ EUVL L 271, 15.10.2005, s. 51.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita koskevat erityiset turvallisuusvaatimukset, joiden mukaisia eurooppalaisten standardien on direktiivin 2001/95/EY 4 artiklan nojalla oltava, esitetään tämän päätöksen liitteessä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 27 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

LIITE

VOIMISTELUVÄLINEITÄ KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSVAATIMUKSET

I Osa

Tuotteet ja tuotteiden määrittelmä

Tämän toimeksiannon kattamia voimisteluvälineitä käytetään ryhmä- ja yksilöliikuntaa käsittävään harjoitteluun, kuntoiluun tai kilpailmiseen. Välineet joko seisovat lattialla tai ne on kiinnitetty kattoon tai seinään tai muuhun kiinteään rakenteeseen. Ne on joko asennettu pysyvästi paikoilleen tai niitä voidaan siirtää ja muunnella käyttöä varten.

Tiettyjä voimisteluvälineitä varten vahvistetaan yleisiä vaatimuksia täydentäviä lisäturvallisuusvaatimuksia.

II Osa

A. Yleiset turvallisuusvaatimukset

Tuotteiden on täytettävä direktiivissä 2001/95/EY tarkoitettu yleinen turvallisuusvaatimus ja oltava "turvallisia" kyseisen direktiivin 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettussa mielessä. Tuotteen on etenkin oltava koko käyttöikänsä ajan turvallinen tavanomaisissa ja kohtuudella ennakoitavissa olevissa käyttöolosuhteissa mukaan lukien varastointi, turvallinen kuljetus varastoon, asennus ja huolto sekä purkaminen. Tuotteen on oltava turvallinen myös ammattikäyttäjille (esim. valmentajat ja ohjaajat).

Voimisteluvälineistä johtuvat loukkaantumisriskit ja terveys- ja turvallisuusvaarat niitä tavanomaisissa ja ennakoitavissa olosuhteissa käytettäessä on minimoitava. Mikään osa, jota käyttäjä voi koskettaa tavanomaisen ja käyttötarkoituksen mukaisen käytön aikana, ei saa aiheuttaa fyysisiä vammoja eikä vaikuttaa kielteisesti käyttäjän terveyteen.

Yksi tyypillinen ennakoitavissa oleva käyttötarkoitus näille välineille on lasten ohjaaminen (esim. kouluissa ja urheilukerhoissa); yleensä lapset kykenevät havaitsemaan mahdollisia riskejä heikommin kuin aikuiset. Jos vaaratekijöitä ei voida riittävästi vähentää suunnittelun tai turvatoimien avulla, jäljelle jäävät riskit olisi pyrittävä torjumaan valvojille suunnatuilla tuotekohtaisilla tiedoilla.

Käyttäjille on ilmoitettava mahdollisista riskeistä ja vaaroista sekä tavoista ehkäistä niitä.

B. Erityiset turvallisuusvaatimukset

Direktiivissä 2001/95/EY tarkoitettujen yleisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti ainakin seuraavat näkökohdat on otettava huomioon:

- a) Pintakäsittely
- b) Raot ja leikkaavat/puristavat/nipistävät kohdat
- c) Tahaton otteen irtoaminen
- d) Putoaminen korkealta
- e) Vakaus ja lujuus
- f) Säätölaitteet
- g) Päälyspehmusteiden iskunvaimennuskyky
- h) Merkinnät; kaikissa voimisteluvälineissä on oltava erityisesti seuraavat tiedot:
 1. asiaankuuluvan eurooppalaisen standardin numero
 2. valmistajan, jälleenmyyjän tai maahantuojan nimi, tuotemerkki tai muu tunnistus
 3. valmistusvuosi
 4. välineen samanaikaisten käyttäjien suurin sallittu lukumäärä
 5. käyttöohjeet
- i) Kiinni juuttuminen ja kuristuminen
- j) Törmäys
- k) Kestävyys
- l) Sähköiskut.

Lisäksi on otettava huomioon seuraavat riskit:

- a) välineiden riittämättömästä kuormankantokyvystä johtuvat riskit ottaen huomioon käytettyjen materiaalien vahvuus, jäykkyys ja elastisuus;
- b) välineiden vakauden häviämisestä johtuvat riskit ottaen huomioon välineen tuenta ja lattia sekä mahdolliset kuormat välineen päällä;
- c) sähköenergian käytöstä ja työvirtapiireistä johtuvat riskit;
- d) mekaanisen tai hydraulisen energian käytöstä johtuvat riskit;
- e) välineiden käytöstä johtuvat riskit kuten putoamiset, haavat, kiinni juuttumiset, tukehtuminen, törmäykset ja kehon ylikuormitus;
- f) välineeseen menemisestä ja siitä poistumisesta johtuvat riskit, myös vikojen ilmetessä ja hätätilanteissa;
- g) riskit, jotka johtuvat välineen mahdollisesta joutumisesta kosketukseen sivullisten kanssa (esim. yleisö);
- h) puutteellisesta huollosta johtuvat riskit;
- i) välineen kokoamisesta, purkamisesta ja käsittelystä johtuvat riskit;
- j) kemiallisille aineille altistumisesta johtuvat riskit.

Direktiivissä 2001/95/EY tarkoitettujen yleisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti ainakin seuraavat testit on otettava huomioon:

- a) Kiinnijuuttumisriskin määrittäminen
- b) Mekaaninen kuormitus vakauden ja lujuuden määrittämiseksi
- c) Pehmusteiden iskunvaimennuskyvyn määrittäminen
- d) Testiraportti.

C. Esimerkkejä voimisteluvälineistä

Direktiivissä 2001/95/EY tarkoitettujen yleisten turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi annetaan seuraavassa luettelossa, joka ei ole kattava, esimerkkejä erilaisista voimisteluvälineistä:

- a) Nojapuut sekä nojapuu-eritasonojapuu-yhdistelmät
 - b) Eritasonojapuut
 - c) Hyppyarkut
 - d) Hevoset ja pukit
 - e) Rekit
 - f) Puolapuut, tikkaat ja kiipeilytelineet
 - g) Puomit
 - h) Renkaat
 - i) Trampoliinit
 - j) Hyppypöydät.
-

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,**annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,****niiden valmistettuun tupakkaan sovellettavan valmisteveron rakennetta ja verokantoja koskevien tilastotietojen luettelosta, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston direktiivien 92/79/ETY ja 92/80/ETY mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5291)**(2011/480/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon savukkeiden verojen lähentämisestä 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/79/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,ottaa huomioon muun valmistetun tupakan kuin savukkeiden verojen lähentämisestä 19 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/80/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiiveissä 92/79/ETY ja 92/80/ETY edellytetään, että komissio antaa neuvostolle joka neljäs vuosi kertomuksen valmistetun tupakan valmisteveron verokannoista ja rakenteesta ottaen huomioon sisämarkkinoiden moitteetoman toiminnan, valmisteverokantojen todellisen arvon ja perussopimuksen yleiset tavoitteet.
- (2) Kertomuksen on perustuttava erityisesti jäsenvaltioiden toimittamiin tietoihin, jotka koskevat kaikkia edeltävänä kalenterivuonna tehtyjä valmistetun tupakan kulutukseen luovutuksia.
- (3) Jotta varmistettaisiin, että direktiivien 92/79/ETY ja 92/80/ETY 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kertomusta varten saadaan ajoissa ja riittävästi tietoja, sekä mahdollis-

tettaisiin muutosten dynamisempi seuranta, jäsenvaltioiden olisi toimitettava tilastotiedot komissiolle vuosittain. Kyseiset tiedot voivat perustua tietoihin, joita jäsenvaltiot keräävät vähittäismyyntihinnan painotetun keskiarvon laskemiseksi.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat valmisteverokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Jäsenvaltioiden on direktiivien 92/79/ETY ja 92/80/ETY 4 artiklan 3 kohtaa sovellettaessa toimitettava komissiolle tämän päätöksen liitteen mukaiset vuosittaiset tilastotiedot.

Tilastotietojen on sisällettävä kaikki edeltävänä kalenterivuonna tehdyt valmistetun tupakan kulutukseen luovutukset.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
Algirdas ŠEMETA
Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 316, 31.10.1992, s. 8.⁽²⁾ EYVL L 316, 31.10.1992, s. 10.

LIITE

Valmistettuun tupakkaan sovellettavan valmisteveron rakennetta ja verokantoja koskevat tilastotiedot, jotka jäsenvaltioiden on toimitettava

A. SAVUKKEET

| Vuosi/ ajanjakso | Vähittäismyyntihinnan painotettu keskiarvo (WAP ⁽¹⁾) | | Erityisvalmistevero 1 000:ta savuketta kohden | | Arvoon perustuva valmistevero prosentteina kaikki verot sisältävästä vähittäismyyntihinnasta (TIRPS ⁽²⁾) | Savukkeiden yleinen valmistevero (paljouden perusteella kannettava valmistevero ja/tai arvon perusteella kannettava valmistevero ilman arvonlisäveroa) prosentteina vähittäismyyntihinnan painotetusta keskiarvosta |
|---------------------|--|---------|---|---------|--|---|
| | Kansallisena valuuttana | Euroina | Kansallisena valuuttana | Euroina | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

(1) "Weighted Average retail selling Price".

(2) "Tax inclusive retail selling price".

Kulutukseen luovutetut määrät ja kannettujen valmisteverojen kokonaismäärä 1 000:ta savuketta kohden hintaluokittain

| Hintaluokka | Kokonaismäärä (tuhansina kappaleina ilmaistuna) Viite edelliseen kalenterivuoteen | Kannettujen valmisteverojen kokonaismäärä (tuhansina euroina) Viite edelliseen kalenterivuoteen |
|-------------------------------------|--|--|
| Hintaluokka 1 | | |
| Hintaluokka 2 | | |
| Hintaluokka 3 | | |
| Kaikki muut hintaluokat vastaavasti | | |

B. HIENOKSI LEIKATTU TUPAKKA

| Vuosi/ ajanjakso | Vähittäismyyntihinnan painotettu keskiarvo (WAP) | | Erityisvalmistevero kilogrammaa kohden | | Arvoon perustuva valmistevero prosentteina kaikki verot sisältävästä vähittäismyyntihinnasta (TIRPS) | Savukkeiden yleinen valmistevero (paljouden perusteella kannettava valmistevero ja/tai arvon perusteella kannettava valmistevero ilman arvonlisäveroa) prosentteina vähittäismyyntihinnan painotetusta keskiarvosta (WAP) tai kilogrammaa kohden euroina |
|---------------------|--|---------|--|---------|--|--|
| | Kansallisena valuuttana | Euroina | Kansallisena valuuttana | Euroina | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

Kulutukseen luovutetut hienoksi leikatun tupakan määrät tonneina ilmaistuna ja kannettujen valmisteverojen kokonaismäärät hintaluokittain

| Hintaluokka | Kokonaismäärä (tonneina) (1) (2) Viite edelliseen kalenterivuoteen | Kannettujen valmisteverojen kokonaismäärä (tuhansina euroina) Viite edelliseen kalenterivuoteen |
|---------------|---|--|
| Hintaluokka 1 | | |
| Hintaluokka 2 | | |

| Hintaluokka | Kokonais määrä (tonneina) (1) (2) Viite edelliseen kalenterivuoteen | Kannettujen valmisteverojen kokonaisu määrä (tuhansina euroina) Viite edelliseen kalenterivuoteen |
|--|--|---|
| Hintaluokka 3 | | |
| <i>Kaikki muut hintaluokat vastaavasti</i> | | |

Huomautukset:

- Jäsenvaltioiden, jotka soveltavat hienoksi leikattuun tupakkaan yksinomaan paljouteen perustuvaa verokantaa, on täytettävä ainoastaan tonneina ilmaistu kokonaisu määrä sarakkeeseen 2 ja valmisteveron kokonaisu määrä tuhansina euroina ilmaistuna sarakkeeseen 3.
- Jäsenvaltioiden, jotka eivät voi erottaa toisistaan hienoksi leikattua tupakkaa koskevia lukuja ja muuta piippu- ja savuketupakkaa koskevia lukuja, koska molempiin tuotteisiin sovelletaan samaa valmisteverokantaa, on täytettävä taulukkoon asianomaiset kokonaisu määrät ja mainittava (esimerkiksi alaviitteessä), että summa sisältää kumpaakin tuotetta koskevat tiedot.

C. SIKARIT JA PIKKUSIKARIT

| Vuosi/ajanjakso | Erityisvalmistevero 1 000:ta kappaletta kohden tai kilogrammaa kohden | | Arvoon perustuva valmistevero prosentteina kaikki verot sisältävästä vähittäismyyntihinnasta | Kulutukseen luovutetut määrät 1 000:ta savuketta kohden tai kilogrammaa kohden | Kannettujen valmisteverojen kokonaisu määrä (tuhansina euroina) |
|-------------------------|---|---------|--|--|---|
| | Kansallisena valuuttana | Euroina | Prosentteina | | |
| Sikarit ja pikkusikarit | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

D. MUU PIIPPU- JA SAVUKETUPAKKA

| Vuosi/ajanjakso | Erityisvalmistevero kilogrammaa kohden | | Arvoon perustuva valmistevero prosentteina kaikki verot sisältävästä vähittäismyyntihinnasta | Kulutukseen luovutetut määrät tonneina | Kannettujen valmisteverojen kokonaisu määrä (tuhansina euroina) |
|-----------------|--|---------|--|--|---|
| | Kansallisena valuuttana | Euroina | Prosentteina | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY soveltamatta jättämisestä öljyn ja kaasun etsintään ja öljyn hyödyntämiseen Tanskassa lukuun ottamatta Grönlantia ja Färsaaria

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5312)

(Ainoastaan tanskankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/481/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan 4 ja 6 kohdan,

ottaa huomioon pyynnön, jonka Tanskan kuningaskunta esitti sähköpostitse 26 päivänä toukokuuta 2011,

sekä katsoo seuraavaa:

I TOSISEIKAT

- (1) Komissio vastaanotti 26 päivänä toukokuuta 2011 sähköpostitse Tanskalta direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön.
- (2) Tanskan kuningaskunnan esittämä pyyntö koskee öljyn ja kaasun etsintää sekä öljyn hyödyntämistä Tanskassa lukuun ottamatta Grönlantia ja Färsaaria. Komission aiempien sulautumapäätösten⁽²⁾ mukaisesti pyynnössä on kuvattu kahta erillistä toimintoa, jotka ovat seuraavat:
 - a) öljyn ja maakaasun etsintä, ja
 - b) öljyntuotanto.

Edellä mainittujen komission päätösten mukaisesti "tuotannon" katsotaan tässä päätöksessä sisältävän myös "kehittämisen" eli riittävän infrastruktuurin luomisen tulevaa tuotantoa varten (muun muassa öljynporauslautat, putkistot ja terminaalit). Lisäksi komission vakiintuneen käytön mukaan raakaöljyn kehitys- ja tuotantotoiminta muodostaa erilliset maailmanlaajuiset tuotemarkkinat⁽³⁾. Näin ollen tässä päätöksessä "tuotantoon" sisältyy tapauksen mukaan sekä öljyn "kehittäminen" että (ensi)myynti.

tännön mukaan raakaöljyn kehitys- ja tuotantotoiminta muodostaa erilliset maailmanlaajuiset tuotemarkkinat⁽³⁾. Näin ollen tässä päätöksessä "tuotantoon" sisältyy tapauksen mukaan sekä öljyn "kehittäminen" että (ensi)myynti.

- (3) Tanskalaisiin öljyn- ja/tai maakaasukonsessioihin osallistuu 29 yritystä luvanhaltijoina tai toiminnanharjoittajina. Kolme toiminnanharjoittajaa on tällä hetkellä vastuussa öljyn- ja kaasuntuotannosta. Nämä ovat Mærsk Olie og Gas A/S (harjoittaa toimintaa 15 kentällä), DONG E&P A/S ("Dong", harjoittaa toimintaa kolmella kentällä) ja Hess Denmark ApS ("Hess", harjoittaa toimintaa yhdellä kentällä)⁽⁴⁾. Lisäksi Wintershall Nordzee B.V. ja Altinex Oil Denmark A/S (NORECO) ovat toiminnanharjoittajina tehneet löydöksiä rakentamattomilla kentillä, joissa ei tällä hetkellä ole tuotantoa. Riskin jakamisen vuoksi etsintä- ja hyödyntämistoiminnan normaali hallinnointi tapahtuu yhteisyrityssopimusten avulla, jolloin yksi osapuoli nimetään "toiminnanharjoittajaksi" ja muut yhteisyrityssopimuksen osapuolet saavat suhteellisen osuuden kaikesta yhteenliittymän tuottamasta öljystä ja kaasusta. Niillä osapuolilla, jotka eivät osallistu toiminnan harjoittamiseen, on täysi vapaus sen suhteen missä, milloin ja kenelle ne myyvät. Tällöin ne ovat samanaikaisesti toiminnanharjoittajien yhtiökumppaneita ja kilpailijoita.

- (4) Koska pyynnön on esittänyt Konkurrence- og Forbrugertyrelsen (Tanskan kilpailu- ja kuluttajaviranomainen), se myös hyväksyy tämän pyynnön.

II OIKEUDELLINEN KEHYS

- (5) Direktiivin 2004/17/EY 30 artiklassa säädetään, ettei direktiiviä sovelleta hankintasopimuksiin, jotka tehdään jonkin kyseisessä direktiivissä tarkoitetun toiminnon suorittamiseksi, jos toimintoon siinä jäsenvaltiossa, jossa se toteutetaan, kohdistuu suoraa kilpailua markkinoilla, joille pääsyä ei ole rajoitettu. Sitä, kohdistuu johonkin toimintoon suoraa kilpailua, arvioidaan puolueettomasti.

⁽¹⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ks. erityisesti komission päätös 2004/284/EY, tehty 29 päivänä syyskuuta 1999, yrityskesittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia N:o IV/M.1383 – Exxon/Mobil), ja myöhemmät päätökset, muun muassa 3 päivänä toukokuuta 2007 tehty, neuvoston asetukseen (EY) N:o 139/2004 perustuva komission päätös kesittymän julistamisesta yhteismarkkinoille soveltuvaksi (Asia COMP/M.4545 – STATOIL/HYDRO).

⁽³⁾ Ks. esim. komission päätös, tehty 29 päivänä syyskuuta 1999, kesittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi (Asia IV/M.1532 BP Amoco/Arco) 14. kohta, EYVL L 18, 19.1.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Mainituilla öljykentillä on jo tuotantoa.

perusteina ottaen huomioon kyseisen alan erityispiirteet. Markkinoille pääsyä pidetään rajoittamattomana, jos jäsenvaltio on pannut täytäntöön ne EU:n säädökset, jotka avaavat tietyn alan tai sen osan kilpailulle, ja soveltaa niitä.

- (6) Koska Tanska on pannut täytäntöön hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY⁽⁵⁾ ja soveltaa sitä, markkinoille pääsyä olisi pidettävä rajoittamattomana direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti. Sitä, onko jokin toiminta suoraan kilpailua tietyillä markkinoilla, olisi arvioitava useiden perusteiden pohjalta, joista yksikään ei ole sinänsä ratkaiseva.
- (7) Jotta voidaan arvioida, kohdistuuko asianomaisiin toimijoihin suoraa kilpailua tässä päätöksessä tarkoitetuilla markkinoilla, on otettava huomioon tärkeimpien toimijoiden markkinaosuus ja kyseisten markkinoiden keskittymistaso. Koska tätä direktiiviä voidaan soveltaa monenlaisiin toimintoihin, joissa olot ovat erilaisia, on kaikkia toimintoja/markkinoita tarkasteltava erikseen.
- (8) Tämä päätös ei rajoita kilpailusääntöjen soveltamista.

III ARVIOINTI

- (9) Pyynnön kohteena olevien kunkin kahden toiminnon (öljyn ja maakaasun etsinnän ja öljyntuotannon) on johdanto-osan 2 kappaleessa tarkoitetuissa komission päätöksissä katsottu muodostavan omat tuotemerkkinsä. Niitä olisi sen vuoksi tarkasteltava toisistaan erillään.

Öljyn ja maakaasun etsintä

- (10) Komission vakiintuneen käytännön mukaan⁽⁶⁾ öljyn ja maakaasun etsintä muodostaa yhden merkityksellisen tuotemerkkinä, koska alussa ei voida tietää, löydetäänkö öljyä vai maakaasua. Lisäksi komission vakiintuneen käytännön mukaan kyseisten markkinoiden katsotaan olevan maailmanlaajuiset. Koska mikään ei viittaa siihen, että määritelmä olisi tässä tapauksessa erilainen, se pidetään tässä nykyisessä päätöksessä samana.
- (11) Öljyä ja kaasua etsivien toimijoiden markkinaosuudet voidaan määrittää kolmen muuttujan avulla: pääomamannot, varmat varannot ja odotettu tuotanto. Pääomamannoten käyttö öljynetsintämarkkinoilla toimivien toiminnanharjoittajien markkinaosuuksien määrittämisessä on

havaittu huonoksi menetelmäksi, muun muassa sen vuoksi, että investointitarpeet ovat kovin erilaisia eri maantieteellisillä alueilla. Öljyn ja maakaasun etsintä vaatii Pohjanmerellä suurempia investointeja kuin esimerkiksi Lähi-idässä.

- (12) Mainittuja kahta muuta muuttujaa eli osuutta varmoista varannoista ja odotetusta tuotannosta on sitä vastoin käytetty talouden toimijoiden markkinaosuuksien arvioinnissa tällä alalla.⁽⁷⁾
- (13) Varmat öljy- ja maakaasuvarannot olivat saatavilla olevien tietojen mukaan 31 päivänä joulukuuta 2009 koko maailmassa yhteensä 385,58 miljardia standardikuutiometriä öljykvivalenttia, jäljempänä 'Sm³ öljykvivalentti'⁽⁸⁾. Varmat öljy- ja maakaasuvarannot olivat 31 päivänä joulukuuta 2009 Tanskassa yhteensä hieman yli 0,19 miljardia Sm³ öljykvivalenttia⁽⁹⁾ eli hieman yli 0,05 prosenttia. Tanskassa sopimus pohjalta toimivien erillisten yksiköiden osuus tästä on näin ollen ilmeisesti vielä pienempi. Saatavilla olevien tietojen mukaan todennettujen öljy- ja kaasuvaramojen ja odotetun tulevan tuotannon välillä on suora suhde. Mitkään saatavilla olevat tiedot eivät viittaa siihen, että Tanskassa toimivien erillisten yksiköiden markkinaosuus olisi merkittävästi erilainen, jos se mitattaisiin pikemminkin odotettuna tulevana tuotantona kuin sen osuutena todennetuista varannoista. Koska todennettujen varantojen ja todellisen tuotannon välillä on yhteys, voidaan katsoa, että nämä tosiseikat osoittavat myös tässä käsiteltävänä olevien markkinoiden kilpailutilannetta.
- (14) Etsintämarkkinat eivät ole kovin keskittyneet. Markkinoille on valtion omistamien yhtiöiden lisäksi luonteenomaista kolmen niin sanotun supersuuren kansainvälisen vertikaalisesti integroituneen yrityksen (BP, ExxonMobil ja Shell) sekä muutamien muiden suurten öljy-yhtiöiden läsnäolo. Edellä mainitut seikat osoittavat suoraa kilpailua.

Öljyntuotanto

- (15) Komission vakiintuneen käytännön mukaan⁽¹⁰⁾ (raaka)öljyn kehitys- ja tuotantotoiminta muodostaa erilliset maailmanlaajuiset tuotemerkkinä. Koska mikään ei viittaa siihen, että määritelmä olisi tässä tapauksessa erilainen, se pidetään tässä nykyisessä päätöksessä samana. Saatavilla olevien tietojen mukaan⁽¹¹⁾ öljyn maailmanlaajuinen päivittäinen kokonaistuotanto oli 79,948 miljoonaa

⁽⁵⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3 ja EYVL L 79, 29.3.1996, s. 30.

⁽⁶⁾ Ks. erityisesti edellä mainittu Exxon/Mobil-päätös ja uudempi 19 päivänä marraskuuta 2007 tehty, neuvoston asetukseen (EY) N:o 139/2004 perustuva komission päätös keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille soveltuvaan (Asia N:o COMP/M.4934 – KAZMUNAIGAZ/ROMPETROL).

⁽⁷⁾ Ks. erityisesti edellä mainittu Exxon/Mobil-päätös (25 ja 27 kohta).
⁽⁸⁾ Ks. pyynnön 5.2.1 kohta ja siinä mainitut lähteet, erityisesti liitteessä oleva BP Statistical Review of World Energy, kesäkuu 2010, jäljempänä 'BP:n tilastot'.

⁽⁹⁾ Eli 0,06 triljoonaa m³ kaasua, joka vastaa 0,0594 miljardia Sm³ öljykvivalenttia, ja 0,9 tuhatta miljoonaa barrelia öljyä, joka vastaa 0,135 miljardia Sm³ eli yhteensä 0,1944 Sm³.

⁽¹⁰⁾ Katso alaviite 6.

⁽¹¹⁾ Ks. BP:n tilastot, sivu 8.

barrelia vuonna 2009. Kyseisenä vuonna Tanska tuotti yhteensä 0,265 miljoonaa barrelia päivässä, eli sen markkinaosuus oli 0,33 prosenttia. Tanskassa toimivien erillisten yksiköiden osuus oli vuonna 2009 seuraava: Mærsk tuotti maailmanlaajuisesti 381 tuhatta ⁽¹²⁾ barrelia päivässä ja sen osuus koko maailman tuotannosta oli 0,5 prosenttia; Dong tuotti maailmanlaajuisesti 23 tuhatta barrelia päivässä ja sen osuus koko maailman tuotannosta oli 0,029 prosenttia; Hess tuotti 11 575 barrelia päivässä, joten sen osuus koko maailman tuotannosta oli 0,014 prosenttia.

- (16) Tässä analyysissä on tärkeää ottaa huomioon koko asiankuuluvien markkinoiden keskittymisaste. Tässä yhteydessä komissio huomauttaa, että raakaöljyn tuotantomarkkinoille on ominaista, että niillä toimii suuria valtion omistamia yhtiöitä ja lisäksi kolme supersuurta kansainvälistä vertikaalisesti integroitunutta yksityistä toimijaa (BP, osuus öljyntuotannosta 3,2 prosenttia; ExxonMobil, osuus öljyntuotannosta 3,0 prosenttia ja Shell, osuus öljyntuotannosta 2,0 prosenttia) sekä muutama muu suuri öljy-yhtiö ⁽¹³⁾. Nämä tekijät antavat aiheen olettaa, että markkinoilla on useita toimijoita, joiden välillä on todellista kilpailua.

IV PÄÄTELMÄT

- (17) Johdanto-osan 5–16 kappaleissa tarkasteltujen seikkojen perusteella olisi katsottava, että ehto, joka koskee kilpailun kohdistumista suoraan johonkin toimintoon ja josta säädetään direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan 1 kohdassa, täyttyy Tanskassa, Grönlantia ja Färsaaria lukuun ottamatta, seuraavien palvelujen osalta:
- a) öljyn ja maakaasun etsintä, ja
 - b) öljyntuotanto.
- (18) Koska rajoittamatonta markkinoille pääsyä koskevan ehdon voidaan katsoa täyttyvän, direktiiviä 2004/17/EY ei pitäisi soveltaa hankintayksiköiden tekemisiin hankintasopimuksiin, joiden tarkoituksena on mahdollistaa johdanto-osan 17 kappaleen a ja b alakohdassa tarkoitettujen palvelujen suorittaminen Tanskassa, Grönlantia ja Färsaaria lukuun ottamatta, eikä suunnittelukilpailuihin, joita järjestetään tällaisen toiminnan suorittamiseksi mainitulla maantieteellisellä alueella.
- (19) Yleisesti ottaen öljynetsintäkentät voivat tuottaa sekä öljyä että kaasua vaihtelevissa määrin. Tämä soveltamatta jättämistä koskeva pyyntö ei kata kaasuntuotantoa vaan tällä alalla sovelletaan edelleen direktiivin 2004/17/EY säännöksiä. Tilanteissa, joissa alueella tuotetaan sekä öljyä

että kaasua, on syytä muistuttaa, että useita toimintoja koskevia hankintasopimuksia on käsiteltävä direktiivin 2004/17/EY 9 artiklan mukaisesti. Tämä tarkoittaa sitä, että jos hankintayksikkö tekee kahtalaisia hankintoja, joilla tuetaan kumpaakin toimintaa, joista toinen on vapautettu direktiivin 2004/17/EY soveltamisesta ja joista toiseen direktiiviä sovelletaan, huomio on kiinnitettävä toimintoihin, joita sopimus ensisijaisesti koskee. Jos kyseessä on tällainen kahtalainen hankinta, jonka pääasiallisena tarkoituksena on tukea öljyntuotantoa, direktiivin 2004/17/EY säännöstä sovelletaan. Jos on objektiivisesti mahdotonta määrittellä, minkä toiminnon toteuttamiseksi sopimus ensisijaisesti tehdään, sopimus on tehtävä direktiivin 2004/17/EY 9 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun sääntöjä noudattaen.

- (20) Tämä päätös perustuu oikeudelliseen ja tosiasialliseen tilanteeseen toukokuusta 2011 heinäkuuhun 2011, sellaisena kuin se käy ilmi tanskalaisten viranomaisten lähettämistä tiedoista. Päätöstä voidaan tarkistaa, jos oikeudellinen tai tosiasiallinen tilanne muuttuu merkittävästi niin, etteivät direktiivin 2004/17/EY 30 artiklan 1 kohdan soveltamisen edellytykset enää täyty.
- (21) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat julkisia hankintoja käsittelevän neuvoa-antavan komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiiviä 2004/17/EY ei sovelleta hankintayksiköiden tekemisiin hankintasopimuksiin, joiden tarkoituksena on mahdollistaa Tanskassa, Grönlantia ja Färsaaria lukuun ottamatta, seuraavien palvelujen suorittaminen:

- a) öljyn ja maakaasun etsintä, ja
- b) öljyntuotanto.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Tanskan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta
Michel BARNIER
Komission jäsen

⁽¹²⁾ Tästä 90 tuhatta barrelia päivässä tuotettiin Tanskassa.

⁽¹³⁾ Esim. Total, Chevron, Eni ja Conoco, joiden markkinaosuudet ovat supersuurten yhtiöiden markkinaosuuksia pienemmät.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 28 päivänä heinäkuuta 2011,

standardin EN 15947 viitetietojen julkaisemisesta pyroteknisiä tuotteita koskevassa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2007/23/EY vahvistettujen olennaisten turvallisuusvaatimusten osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 5310)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/482/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon pyroteknisten tuotteiden markkinoille saattamisesta 23 päivänä toukokuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/23/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon teknisiä standardeja ja määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä 22 päivänä kesäkuuta 1998 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY⁽²⁾ 5 artiklalla perustetun pysyvän komitean lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ruotsin viranomaiset esittivät 20 päivänä syyskuuta 2010 virallisen vastalauseen standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osasta, erityisesti ilotulitepatoja ja -yhdistelmiä koskevista vaatimuksista.
- (2) Standardissa EN 15947 katsotaan ilotulitepatojen ja -yhdistelmien olevan direktiivin 2007/23/EY olennaisten turvallisuusvaatimusten mukaisia, jos ne on työnnetty pehmeään maahan tai kiinnitetty tukikeppiin, jotta ne pysyivät pystyssä toiminnan aikana.
- (3) Ruotsin viranomaisten mukaan standardi EN 15947 ei täytä direktiivin 2007/23/EY liitteessä I olevassa 3 kohdassa vahvistettuja olennaisia turvallisuusvaatimuksia. Ilotulitepatoja ja -yhdistelmiä käytetään tavallisesti kovalla maalla, kuten jäätäneellä maalla ja päällysteellä, asfalttipäällysteillä tai betonilla. Standardissa EN 15947 ei määrätä kovalla pinnalla tehtäviä testejä tällaisille ilotulitepatoille ja -yhdistelmille. Sen vuoksi on olemassa riski siitä, että tällaiset ilotulitepadat ja -yhdistelmät eivät pysy pystyssä, kun niitä käytetään kovalla maalla. Standardi EN 15947 ei täytä direktiivin 2007/23/EY liitteessä I olevan 3 kohdan h alakohdassa vahvistettuja käyttöohjeita koskevia olennaisia turvallisuusvaatimuksia. Luonteensa

vuoksi ilotulitusvälineitä käytetään usein myöhään illalla tai yöllä, jolloin ohjeita on vaikea lukea heikon näkyvyyden vuoksi.

- (4) Ruotsin esiin tuomia huolenaiheita käsiteltiin Euroopan standardointikomiteassa (CEN), ja useat jäsenvaltiot vaativat ilmasto-olosuhteidensa ja ilotulitusvälineiden käyttöä koskevien kansallisten määräystensä perusteella, että maahan työnnettäviksi tai tukikeppiin kiinnitettäviksi tarkoitettujen ilotulitepadat ja -yhdistelmät olisi sisällytettävä standardiin EN 15947. Maahan työnnettäviksi tai tukikeppiin kiinnitettäviksi tarkoitettujen ilotulitepadat ja -yhdistelmät sisällytettiin tämän seurauksena kyseiseen standardiin, sillä ne täyttävät direktiivissä 2007/23/EY vahvistetut olennaiset turvallisuusvaatimukset, kun niihin on liitetty käyttöohjeet.
- (5) Komissio katsoo, että niissä jäsenvaltioissa, joissa ilotulitusvälineitä käytetään ensisijaisesti julkisilla paikoilla, tietyt ilotulitepadat ja -yhdistelmät – huolimatta merkinnöistä, joissa edellytetään niiden kiinnittämistä tukikeppiin tai työntämistä pehmeään maahan – asetetaan käytännössä usein vain kovalle maalle tai koville pinnoille. Muissa jäsenvaltioissa, joissa ilotulitusvälineitä käytetään ensisijaisesti yksityisalueella, vaatimus ilotulitepatojen ja -yhdistelmien työntämisestä pehmeään maahan tai kiinnittämisestä tukikeppiin tosiasiallisesti parantaa turvallisuutta. Käyttäjien ja sivullisten suojelemiseksi loukkaantumisilta on sen vuoksi tarpeen tarkistaa standardin EN 15947 asiaankuuluvat osat ja sisällyttää siihen erityyppisiä ilotulitepatoja ja -yhdistelmiä siten, että otetaan huomioon niiden väliset erot. Toisistaan olisi erotettava ilotulitepadat ja -yhdistelmät, jotka on tarkoitettu ja soveltuvat asetettaviksi kovalle tasaiselle pinnalle ja jotka on testattava tuolla tavalla, sekä sellaiset ilotulitepadat ja -yhdistelmät, jotka on työnnettävä pehmeään maahan tai kiinnitettävä tukikeppiin ja testattava tuolla tavalla. Ilotulitepadat ja -yhdistelmät, jotka eivät ole tarkoitettuja eivätkä sovellu asetettaviksi kovalle tasaiselle pinnalle eivätkä työnnettäviksi pehmeään maahan tai kiinnitettäviksi tukikeppiin, olisi sisällytettävä kolmanteen eli lisätyyppiin.
- (6) Koska standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osa on tarpeen tarkistaa ilotulitepatojen ja -yhdistelmien osalta, kyseisten osien viitetiedot olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja niihin olisi liitettävä lisähuomautus.
- (7) Ranskan viranomaiset esittivät 27 päivänä syyskuuta 2010 standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osasta virallisen vastalauseen, joka liittyi pudotuskokeen puuttumiseen sekä eri turvaetäisyyksien asettamatta jättämiseen käyttäjille ja yleisölle.

(1) EUVL L 154, 14.6.2007, s. 1.

(2) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.

- (8) CEN:ssä käytyjen keskustelujen tuloksena päätettiin jättää Ranskan ehdottama pudotuskoe sisällyttämättä standardiin. Standardin EN 15947 mukainen mekaaninen käsittely oli jo kuulunut osana standardisarjaan EN 14035, ja sen käyttö oli vakiintunut hyvin tuloksin. Tämä koemenetelmä kattaa direktiivissä 2007/23/EY asetetut vaatimukset, jotka koskevat herkkyyttä tavanomaiselle, ennakoitavalle käsittelylle ja kuljetukselle.
- (9) Komissio katsoo, että standardiin EN 15947 jo sisältyvä mekaanisen käsittelyn koe kattaa direktiivissä 2007/23/EY vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat herkkyyttä tavanomaiselle, ennakoitavalle käsittelylle ja kuljetukselle.
- (10) Ranska ilmaisi huolen myös siitä, että standardin EN 15947 3 osassa asetetut turvaetäisyydet eivät suojaa yleisöä kaikissa tapauksissa vaan suojaavat vain ilotulitteen sytyttäjää. Jos tuotteita sytytetään esimerkiksi korkeiden rakennusten läheisyydessä, on olemassa riski, että vahingoitetaan näiden rakennusten ulkopintoja tai parvekkeilla tai terasseilla olevia ihmisiä. Tämän vuoksi Ranska on ehdottanut kunkin pyroteknisen tuotteen turvaetäisyyden määrittämistä siten, että otetaan huomioon sen suurin mahdollinen lentokorkeus.
- (11) CEN:ssä käydyissä turvaetäisyyksiä koskevissa keskusteluissa kävi selkeästi ilmi, että oli tarpeen asettaa sama turvaetäisyys kaikille tuotteille, jotka kuuluvat tiettyyn ryhmään. Tästä periaatteesta poikkeaminen sisältää merkittäviä riskejä, sillä asiaa tuntemattoman käyttäjän olisi mukautettava turvaetäisyys ennen käyttöä.
- (12) Komissio katsoo, että liian monet erilaiset samaan luokkaan kuuluvia pyroteknisiä tuotteita koskevat turvaetäisyydet, erityisesti erilaiset etäisyydet asiaa tuntemattomille käyttäjille ja yleisölle, aiheuttavat käyttäjien keskuudessa sekaannusta. Sen vuoksi ei ole tarpeen tarkistaa standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osaa tässä suhteessa, sillä se täyttää jo direktiivissä 2007/23/EY vahvistetut olennaiset turvallisuusvaatimukset.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Julkaistaan standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osan viitetiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

2 artikla

1. Kun standardin EN 15947 3, 4 ja 5 osan viitetiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, niihin liitetään seuraava lisähuomautus:

”Kunnes kyseistä standardia on tarkasteltu uudelleen ja se on julkaistu uudelleen, jäsenvaltioiden on katsottava standardin EN 15947 mukaisten ilotulitepatojen ja -yhdistelmien täyttävän Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/23/EY liitteessä I vahvistetut olennaiset turvallisuusvaatimukset ainoastaan siinä tapauksessa, että ne on ennen markkinoille saattamista selkeästi merkitty jäljempänä esitellyllä tavalla.

Tasaiselle maalle asetettavat ilotulitepadat ja -yhdistelmät:

’Aseta ilotulitepata tasaiselle maalle’ tai ’Aseta ilotuliteyhdistelmä tasaiselle maalle’.

Pehmeään maahan tai materiaaliin työnnettävät ilotulitepadat ja -yhdistelmät:

’Työnnä ilotulitepata pystyyn pehmeään maahan tai muuhun sytyttömään materiaaliin, esim. hiekkaan’ tai ’Työnnä ilotuliteyhdistelmä pystyyn pehmeään maahan tai muuhun sytyttömään materiaaliin, esim. hiekkaan’.

Tukikeppiin kiinnitettävät ilotulitepadat ja -yhdistelmät:

’Kiinnitä ilotulitepata tiukasti ja pystyyn vankaan tukikeppiin’, ’Varmista, että ilotulitepadan yläreuna jää tukikepin yläpuolelle’ tai ’Kiinnitä ilotuliteyhdistelmä tiukasti ja pystyyn vankaan tukikeppiin’, ’Varmista, että ilotuliteyhdistelmän yläreuna jää tukikepin yläpuolelle’. Menetelmä ja välineet, joilla ilotulitepata tai -yhdistelmä kiinnitetään tukikeppiin, on kuvattava mukana olevissa käyttöohjeissa riittävän yksityiskohtaisesti ja käyttäen sellaista sanastoa, jota asiaa tuntemattomat käyttäjät pystyvät helposti ymmärtämään.

Muut ilotulitepadat ja -yhdistelmät: [ilmoitetaan muut turva-toimet, jos tuotteet eivät ole tarkoitettuja ja soveltu asetettaviksi tasaiselle maalle tai työnnettäviksi pehmeään maahan tai materiaaliin tai kiinnitettäviksi tukikeppiin].”

2. Julkaistaessa sellaisen kansallisen standardin viitenumero, jolla standardi EN 15947 saatetaan osaksi kansallista lainsäädäntöä, mukaan on liitettävä 1 kohdassa tarkoitettu huomautus.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 28 päivänä heinäkuuta 2011.

Komission puolesta

Antonio TAJANI

Varapuheenjohtaja

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

| | | |
|---|---|-------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 1 100 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD | 22 EU:n virallista kieltä | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 770 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD | 22 EU:n virallista kieltä | 400 euroa/vuosi |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 300 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut | Kilpailua koskevilla kielillä | 50 euroa/vuosi |

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI